

Superintendent's Message

Improving Achievement for English Language Learners

March 2011

[Español/Spanish](#)

English language learners comprise nearly one-third of all students in the West Contra Costa Unified School District and bring 80 different home languages. While more than 82% of those students have Spanish as their home language, there are more than 100 students who families speak Filipino, Vietnamese, Punjabi, Mien, Arabic, Cantonese and Mandarin. So English language development (ELD) is central to our planning, instruction, curriculum develop and staffing in WCCUSD.



In West Contra Costa, our approach to English language development begins with a commitment to increasing our collective cultural competence. We place emphasize in our professional development for teachers around valuing diversity and using culturally responsive practices in teaching students. We conduct equity walkthroughs in all our schools to provide feedback to our school staff so they can increase the awareness of what's going well and what needs improvement.



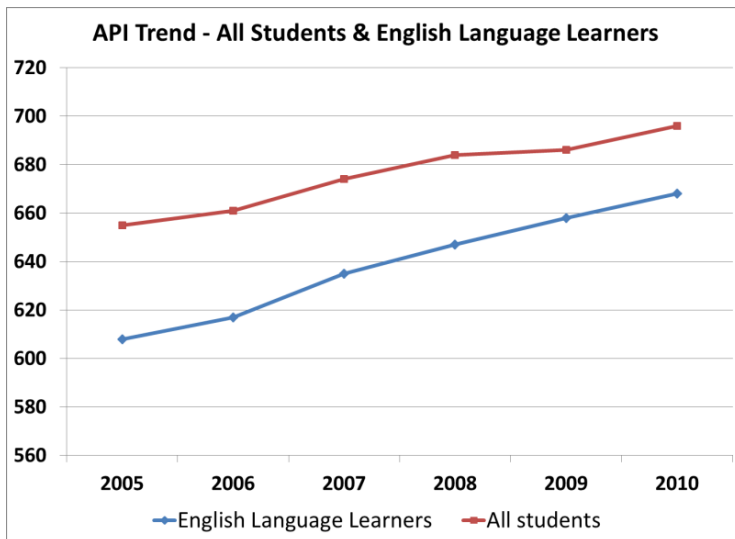
The district follows state guidelines for English language development. These guidelines are based on research about how English language learners gain capacity and competence. Our schools devote a specified block of time to English language development. ELD time emphasizes listening and speaking as well as incorporating reading and writing. Teachers explicitly teach the elements of English including vocabulary, syntax, grammar and conventions. But the

elements and conventions are not enough by themselves so our teachers emphasize

meaning and communication in all their lessons. While our students need to gain conversational competence, they also need to learn academic language so they can get new information, describe abstract ideas as well as develop conceptual understanding.

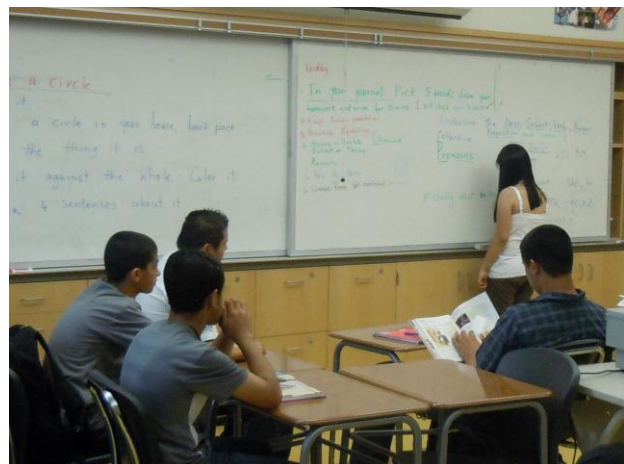


Our English language learners are developing their skills in a new language while they are mastering the content of the curriculum in all the subject areas such a science, mathematics and social studies. The challenges are many and varied for our students, teachers and the students' parents. Yet, despite the obstacles, our students are increasingly more successful. The chart below compares the improvement in learning of our English language learner and all students in WCCUSD and the Academic Performance Index (API). Our English Language Learners are closing the achievement gap which was 47 points in 2005 but has been reduced to 28 points in 2010.



Over this five-year period, the API for our English language learners has increased by 60 points while the API for all students has improved by 41 points. These improvements reflect well on the commitment of students to learn, their families to support them and our teachers skills in teaching. That's what we're all about in WCCUSD, improving learning for all until there is no achievement gap and all our students are prepared for college and career.

Bruce Harter
Superintendent



Mensaje del Superintendente

Mejoría en el rendimiento de los alumnos aprendices de inglés como segundo idioma

Marzo de 2011

[Ingles/English](#)

Los alumnos aprendices de inglés como segundo idioma constituyen un tercio de todos los alumnos del Distrito Escolar Unificado de West Contra Costa y entre ellos se cuentan 80 lenguajes que se hablan en los diferentes hogares. Mientras que más de un 82% de estos alumnos tienen español como su lenguaje primario hablado en los hogares, hay más de 100 alumnos cuyas familias hablan filipino, vietnamita, punjabi, mien, árabe, cantonés y mandarín. Por ello, el desarrollo del idioma inglés (ELD) es primordial en la planificación, la instrucción, desarrollo del currículo y la asignación de personal en el Distrito (WCCUSD).



En el Distrito Escolar de West Contra Costa, el desarrollo del idioma inglés comienza con un compromiso de entender las diferentes culturas colectivas. En el desarrollo profesional para nuestros maestros enfatizamos la valoración de la diversidad y el uso de prácticas de enseñanza que consideren los aspectos culturales de los alumnos. Nos aseguramos que exista un nivel de equidad en la enseñanza impartida por los maestros a los alumnos, de manera que el personal esté consciente de cómo se imparte la instrucción y se dé cuenta de qué está funcionando y en donde se debe mejorar.

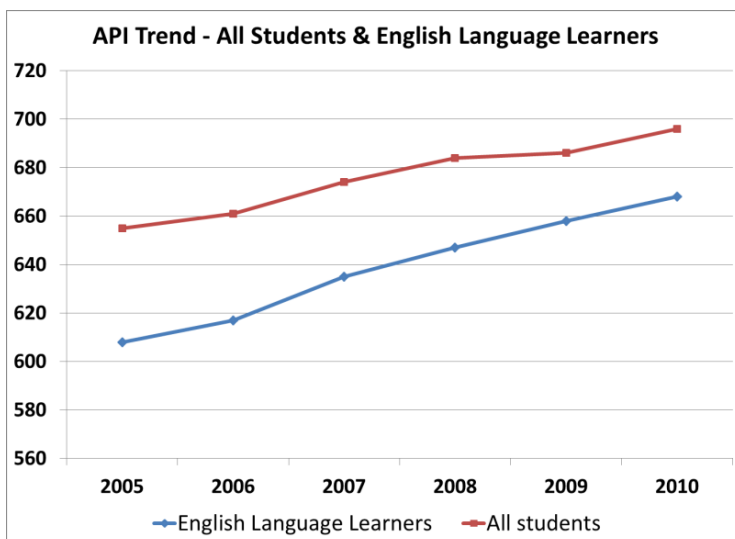


El distrito se rige por guías estatales para implementar la instrucción del desarrollo del idioma inglés. Estas guías se basan en investigaciones sobre cómo los aprendices de inglés como segundo idioma aumentan la capacidad y los

niveles de competencia. En nuestras escuelas se dedica un período de tiempo determinado para el desarrollo del idioma inglés. En este período se enfatiza el lenguaje receptivo y expresivo y también se incorpora la lectura y la escritura. Los maestros enseñan explícitamente los elementos del idioma inglés incluyendo vocabulario, sintaxis, gramática y convenciones del idioma. Sin embargo, los elementos y convenciones del idioma en sí mismos no son suficientes, por lo tanto nuestros maestros enfatizan el significado y la comunicación en todas sus lecciones. Al mismo tiempo en que nuestros alumnos alcanzan un nivel de dominio en el idioma conversacional, ellos también necesitan aprender un lenguaje académico de manera que puedan internalizar nueva información, describir ideas abstractas y desarrollar un entendimiento de los conceptos.



Nuestros aprendices de inglés están desarrollando los conocimientos de un nuevo lenguaje al mismo tiempo en que adquieren un dominio de las materias en todas las asignaturas del currículo, tales como: ciencia, matemáticas y ciencias sociales. Los desafíos son varios y diferentes para nuestros alumnos, maestros y para los padres de los alumnos. Aún así, a pesar de los obstáculos el éxito de los alumnos es cada vez mayor. La tabla de abajo muestra la mejoría en el aprendizaje de los alumnos aprendices de inglés como segundo idioma en comparación a todos los estudiantes del Distrito (WCCUSD), considerando el Índice de Rendimiento Académico (API). Nuestros alumnos aprendices de inglés están reduciendo la diferencia existente con el resto de los alumnos, la cual era 47 puntos en el año 2005, y que se ha reducido a 28 puntos en el año 2010.



En un período de cinco años, el Índice de Rendimiento Académico (API) para los alumnos aprendices de inglés como segundo idioma ha aumentado en 60 puntos mientras que el API para todos los estudiantes se ha incrementado en 41 puntos. Estas mejorías reflejan de buena manera el compromiso

que tienen los alumnos con el aprendizaje, el apoyo que proporcionan las familias y las habilidades de los maestros para educar a los alumnos. Esta es la razón por la cual en el Distrito (WCCUSD) nos concentramos completamente en mejorar la instrucción para que no haya diferencias en el aprendizaje de los diferentes grupos de alumnos y en la preparación de los estudiantes para que ingresen a la universidad y sigan una carrera.

Bruce Harter
Superintendente

